



KEEPER 20V DOUBLE FAST CHARGER



ES Manual de instrucciones

EN Instruction manual

IT Manuale de istruzioni

MANUAL ORIGINAL

Ref.:KEEPBATV24JP1124

FECHA PUBLICACIÓN: 12/11/2024

FECHA REVISIÓN: 25/04/2025

INDICE

1. Introducción	2
2. Normas y precauciones de seguridad	2
3. Iconos de advertencia	4
4. Descripción de la máquina	4
5. Carga de la batería	4
7. Almacenamiento	5
8. Reciclaje y eliminación de la máquina	5
9. Garantía	7

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir una máquina Garland. Estamos seguros de que apreciará la calidad y las funciones de esta máquina que facilitarán su trabajo diario durante mucho tiempo. Recuerde que esta máquina cuenta con una amplia red de servicios posventa a los que puede llevar su máquina para cualquier mantenimiento necesario en su máquina, en caso de cualquier avería y para la compra de piezas de repuesto y accesorios.

 **¡Atención!** Lea todas las señales de advertencia y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones que se detallan a continuación puede provocar un incendio y/o lesiones graves. Antes de utilizar la máquina, lea atentamente la información de este manual sobre una puesta en marcha segura y correcta.

Guarde todas las señales de advertencia y el manual  en un lugar seguro para futuras referencias. Si vende o desecha la máquina de cualquier otra forma, entregue el manual de instrucciones, ya que forma parte de la máquina.

La expresión “interruptor en posición abierta” significa

que el interruptor está desconectado y “interruptor en posición cerrada” significa que el interruptor está conectado.

Recuerde que el usuario final es responsable de los accidentes y daños que se cause a sí mismo, a terceros y a las cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto de esta máquina.

2. NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

 Para evitar una manipulación incorrecta de la máquina, lea todas las instrucciones incluidas en este manual antes de utilizarla por primera vez. Toda la información incluida en este manual es relevante para su seguridad personal, así como para otras personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene alguna duda sobre la información incluida en este manual, consulte a un profesional o vuelva al lugar donde compró la máquina para resolver sus dudas.

La siguiente lista de peligros y precauciones incluye las causas más probables durante el uso de la máquina. Si se encuentra en una situación no explicada en este manual, utilice el sentido común y utilice la máquina de la forma más segura y si ve algún peligro, no utilice la máquina.

2.1. USUARIOS

Este cargador ha sido diseñado para ser utilizado por personas mayores de 18 años que hayan leído y comprendido el manual de instrucciones.

 **¡Atención!** No permita que personas menores de edad utilicen el cargador.

 **¡Atención!** No permita que personas que no comprendan el manual de instrucciones utilicen el cargador.

⚠ ¡Atención! Entregue este cargador únicamente a personas que estén familiarizadas con este tipo de máquina y sepan cómo utilizarla. Entregue siempre el manual de instrucciones junto con el cargador para que el nuevo usuario lo lea y lo comprenda antes de realizar cualquier trabajo.

Este cargador es peligroso en manos de personas no capacitadas.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

No uses el cargador en atmósferas explosivas ni en presencia de líquidos, gases y polvos inflamables.

2.4. SEGURIDAD ELÉCTRICA

Utilice solo baterías Keeper 40V Garland para este cargador. Usar una batería diferente puede causar explosión de la batería y riesgo de incendio.

Asegúrese de conectar el cargador a una fuente de energía de 230 V y 50 Hz en corriente continua (CC).

El enchufe eléctrico del cargador de esta máquina debe coincidir con la base de la toma de corriente.

Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. Los enchufes sin modificar y las bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.

Al usar el cargador de batería, evite el contacto del cuerpo con superficies con conexión a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.

No esponga este cargador ni la batería a la lluvia o a condiciones húmedas. El agua que entra en estos dispositivos aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

No abuse del cable. No utilice el cable para transportar, levantar o desconectar el cargador. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o partes en movimiento. Los cables dañados

o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

⚠ Nunca use este cargador si el cable o el enchufe están dañados. Antes de conectar el cargador, verifique si hay daños en el enchufe y el cable. Si descubre algún daño, envíe su máquina a un servicio técnico para su reparación. Si el cable está dañado o roto, desconéctelo de inmediato. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

La sustitución del enchufe o del cable de alimentación siempre debe realizarla el fabricante o su servicio técnico autorizado. Se recomienda conectar este cargador a un dispositivo diferencial residual cuyo corriente de disparo sea inferior o igual a 30 mA.

⚠ Nunca use una base de conexión dañada, que no cumpla con las normativas o los requisitos de este cargador.

Desconecte el cargador de la red eléctrica cuando no esté en uso para evitar daños en caso de sobrecarga de la red.

Cargue la batería solo con el cargador Keeper Garland, en un lugar seco con una temperatura entre 0°C y 40°C.



No intente manipular o abrir la batería y/o el cargador.

No provoque un cortocircuito en la batería y tenga cuidado al manipularla para no cortocircuitarla accidentalmente con elementos conductores como anillos, pulseras, llaves, etc. Cuando la batería se cortocircuita, aumenta su temperatura y puede explotar o incendiarse.

No intente quemar o incinerar la batería, incluso si está dañada o completamente descargada. No deje la batería cerca de una fuente de calor. La batería puede explotar con el calor o el fuego, causando daños personales y materiales graves.

Esta batería está sellada y nunca debe perder líquido

en su interior. Si el sello se rompe y el líquido toca su piel, lave rápidamente con abundante agua y jabón, neutralice el líquido con un ácido débil como limón o vinagre y acuda urgentemente a su centro médico. Si el líquido de la batería entra en contacto con sus ojos, enjuáguelos a fondo con agua durante 10 minutos y busque atención médica de inmediato. Si el sello está dañado, no inhale los vapores producidos por la batería, ya que pueden ser irritantes. En caso de inhalación accidental, respire aire fresco y busque atención médica urgente.

Desconecte siempre la batería de la máquina antes de realizar cualquier trabajo. Manipule esta máquina solo cuando esté desconectada.

3. ICONOS Y SIMBOLOS DE ADVERTENCIA

Los iconos de advertencia en las etiquetas adheridas a esta máquina y/o en el manual brindan la información necesaria para un uso correcto de esta máquina.



Atención, Peligro!



Lea atentamente el manual antes de su uso.



Elimine su máquina de manera ecológica. No la deseche junto con la basura doméstica.



Clase de protección II.



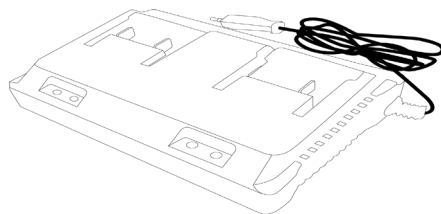
Solo para uso en interiores. Es necesario protegerlo contra la lluvia, la entrada de agua y la alta humedad.



Fusible

4. DESCRIPCIÓN

1. Batería (no incluida)



4.1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

INPUT: 230V AC / 50HZ
OUTPUT: 20V DC 3A (2X1,5A)
POWER: 300W

5. CARGA DE BATERÍA

La tensión de alimentación y la corriente deben cumplir con la información de la placa de identificación del cargador.

Antes de usar la batería por primera vez, cárguela durante al menos 1 hora para la batería de 4 Ah y 40 minutos para la de 2 Ah.

Para cargar la batería, conecte el cargador a la red eléctrica; el LED se encenderá en rojo. Coloque la batería en el cargador, el LED se volverá verde y comenzará a parpadear. El LED del cargador cambiará de verde intermitente a verde sólido cuando la batería esté completamente cargada. Una vez cargada la batería, retírela del cargador. Si deja la batería en el cargador estando completamente cargada, el cargador se apagará automáticamente después de 2 horas, manteniendo el LED verde encendido.

Si inserta la batería en el cargador y el LED comienza a parpadear en rojo, esto indica que la batería está dañada

o que no es compatible con este cargador.

⚠ ¡Importante! Si carga completamente la batería, la desconecta del cargador y la vuelve a conectar sin haberla usado, el LED puede empezar a parpadear en rojo (señal de batería rota) al detectar que la batería no acepta carga. En este caso, el parpadeo en rojo del LED no significa que la batería esté dañada.

Recargue la batería cuando note que la potencia de su máquina disminuye. Evite usar la máquina hasta que la batería esté completamente descargada. Para verificar el estado de su batería, presione el botón negro, y el LED verde se encenderá indicando el nivel de carga de la batería.

Notas:

- La batería requerirá 2 o 3 ciclos completos de carga y descarga hasta alcanzar su máxima capacidad de almacenamiento de energía.
- Esta batería no tiene efecto memoria, por lo que no es necesario descargarla completamente antes de recargarla.
- Si no va a usar la batería por un período prolongado, cárguela al máximo, guárdela en un lugar adecuado y recárguela cada 30 días.

Siga los siguientes consejos para asegurar que la capacidad de carga de su batería se mantenga durante el mayor tiempo posible:

- Evite descargar completamente la batería. La vida útil de la batería será mayor si la recarga cuando note que la potencia de su máquina disminuye, sin dejar que se agote completamente.
- Siempre recargue la batería después de usar la máquina. No almacene la batería descargada o a media carga.
- Recargue la batería siempre en el interior de su casa o garaje para proteger tanto la batería como el cargador de la humedad y las inclemencias del tiempo.

- Recargue la batería a temperaturas entre 5° C y 40°C.
- Mantenga siempre la batería alejada del agua, zonas húmedas, fuentes de calor y productos químicos.

Verde Fijo: Batería completamente cargada

Verde Intermitente: Batería en proceso de carga

Rojo Fijo: Cargador encendido pero sin batería instalada

Rojo Intermitente: Problema con la batería

7. ALMACENAMIENTO

Guarde este cargador en un lugar no accesible para los niños y en un lugar seguro para que no represente peligro para ninguna persona, asegurándose de que esté seco, limpio y a una temperatura entre 0°C y 45°C.

Desconecte la batería del cargador antes de guardarla y, para evitar daños en la batería, cárguela siempre al máximo. Si no va a usar la batería durante un largo período de tiempo, recárguela cada 30 días. Nunca almacene la batería descargada.

Guarde las baterías alejadas de materiales metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños materiales metálicos que puedan hacer conexiones accidentales entre los terminales y producir un cortocircuito. Un cortocircuito en la batería puede hacer que la batería explote o se queme.

La batería se descargará más lentamente a bajas temperaturas.

8. RECICLAJE Y DISPOSICIÓN DE LA MÁQUINA

La batería de esta máquina contiene elementos peligrosos para la salud y el medio ambiente, por lo que debe ser reciclada adecuadamente. No tire la batería a la basura, llévela a un punto de recolección autorizado.

Deseche su dispositivo de manera ecológica. No debemos deshacernos del cargador junto con la basura doméstica. Sus componentes plásticos y metálicos

pueden ser clasificados según su naturaleza y reciclados.

Los materiales utilizados para empaquetar este cargador son reciclables. Por favor, no tire los empaques en la basura doméstica. Deseche estos empaques en un punto de recolección oficial de residuos.

9. CONDICIONES DE GARANTÍA

13.1. PERIODO DE GARANTÍA

- El periodo de garantía según el Real Decreto Legislativo 1/2007 en los términos descritos a continuación es de 3 años a partir de la fecha de compra.

13.2. EXCLUSIONES

La garantía Garland no cubre:

- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

13.3. TERRITORIO

- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

13.4. EN CASO DE INCIDENCIA

- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura.

¡ATENCIÓN! ⚠

PARA ASEGURAR UN FUNCIONAMIENTO Y
UNA SEGURIDAD MÁXIMA, LE ROGAMOS
LEA EL LIBRO DE INSTRUCCIONES
DETENIDAMENTE ANTES DE USAR.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El abajo firmante, Carlos Carballal, , autorizado por Productos McLand S.L., , con dirección C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España , declara que los productos Marca Garland modelos KEEPER 20V DOUBLE FAST CHARGER-V23 y cuya descripción y función es "Gargador para batería de celdas de ion de litio recargable.", cumplen con todos los requerimientos de la DIRECTIVA 2014/35/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión.

Móstoles 31/10/2023



Carlos Carballal
Product Manager
Móstoles 31/10/2023

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Ref.:KEEPBATV24JP1124

DATE OF PUBLICATION: 12/11/2024

DATE OF REVISION: 25/04/2025

INDEX

1. Introduction	9
2. Normative and security measures	9
3. Warning signs	11
4. Machine description	11
5. Battery Charge	11
7. Storage	12
8. Recycling and machine disposal	12
9. Warranty	13

1. INTRODUCTION

Thank you for choosing a Garland machine. We are sure that you will appreciate the quality and functions of this machine that will facilitate your daily work for a long time. Remember that this machine has a wide of network of after sales services to which you can take your machine for any maintenance necessary on your machine, in case of any troubleshooting and for purchasing spare parts and accessories.



Attention! Read all the warning signs and all the instructions. The non observance of the warning and instructions detailed from here on can result in a fire being caused and/or a serious injury. Before using the machine, read carefully the information in this manual on a secure and correct start up.

⚠ Attention! Keep all the warning signs and the manual in a safe place for future reference. If you sell or otherwise dispose of the machine, please pass on the instruction manual as it forms part of the machine.

The expression "switch in the open position" means that the switch is disconnected and "switch in the closed

position" means that the switch is connected.

Remember that the end user is responsible for accidents and damages caused to himself, to third parties and to things. The manufacturer will not be in any way liable for damages caused by improper or incorrect use of this machine.

2. SAFETY RULES AND PRECAUTIONS

⚠ To avoid an incorrect manipulation of the machine, read all the instructions included in this manual before using it for the first time. All information included in this manual is relevant for your personal security as well as for other people, animals and things found in your surroundings. If you have any doubts about the information included in this manual, please ask a professional or go back to where you bought the machine to solve your doubts.

The following list of dangers and precautions include the most probable causes whilst using the machine. If you find yourself in a situation not explained in this manual, use your common sense and use the machine in the most secure way and if you see any danger, do not use the machine.

2.1. USERS

This charger has been designed to be operated by people over 18 and whom have read and understood the instruction manual.

⚠ Attention! Do not allow underage people to use the charger.

⚠ Attention! Do not allow people who do not understand the instruction manual to use the charger.

⚠ Attention! Only lend this charger to people who are familiarized with this type of machine and know how to use it. Always lend the instruction manual with the charger so that the new user reads it and understand it

prior to carrying out any work.

This charger is dangerous in untrained hands.

2.3. WORKING AREA SECURITY

Do not use the charger in explosive atmospheres or in the presence of inflammable liquids, gases and powders.

2.4. ELECTRICAL SECURITY

Use only Keeper 40V Garland batteries for this charger. Using a different battery may cause battery explosion and risk of fire.

Be sure to connect the charger to a 230 V and 50 Hz DC power source.

The electrical plug of the charger of this machine must match the base of the socket.

Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and matching bases will reduce the risk of electric shock.

When using the battery charger, avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, electric ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.

Do not expose this charger or battery to rain or wet conditions. The water that enters them will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cable. Do not use the cable to carry, lift or unplug the charger. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

Never use this charger with the damaged cord or plug. Before connecting the charger, check the plug and cable for damage. If you discover any damage send your machine to a technical service for repair. If the cable is damaged or broken, unplug it immediately. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

The replacement of the plug or power cord should

always be done by the manufacturer or its technical assistance service. It is recommended to connect this charger to a residual differential device whose tripping current is less than or equal to 30mA.

 Never use a damaged connection base, which does not comply with the regulations or the requirements for this charger.

Disconnect the charger from the mains when it is not in use to prevent damage in case of network overload.

Charge the battery only with the Keeper Garland charger, in a dry place with a temperature between 0°C and 40°C. Do not attempt to tamper with or open the battery and / or charger.

Do not short-circuit the battery and be careful when handling it so as not to accidentally short-circuit it with conductive elements such as rings, bracelets, keys, etc. When the battery is short-circuited it increases in temperature and may explode or burn.



Do not attempt to burn the battery or incinerate it even if it is damaged or completely discharged. Do not leave the battery near a heat source. The battery can explode with heat or fire, causing serious personal and material damage.

This battery is sealed and should never leave liquid inside. If the seal breaks down and the liquid touches your skin quickly wash with plenty of soap and water, neutralize the liquid with a weak acid such as lemon or vinegar and go to your medical center urgently. If battery fluid touches your eyes, rinse thoroughly with water for 10 minutes and seek immediate medical attention. If the seal is damaged, do not inhale the vapors produced by the battery, as they may irritate you. In case of accidental inhalation, breathe fresh air and seek urgent medical attention.

Always disconnect the battery from the machine before doing any work. Only handle this machine when it is disconnected.

3. WARNING ICONS & SIMBOLS

The warning icons on the labels that are attached to this machine and/or in the manual give necessary information which is necessary for a correct usage of this machine.



Attention, danger!.



Read carefully this manual before use.



Dispose of your machine in an ecological way. Do not dispose of the machine together with your domestic rubbish.



Protection Class II.



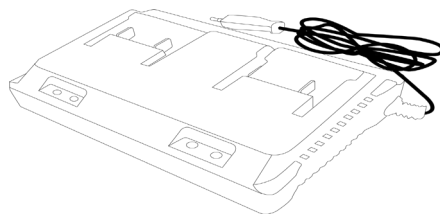
For indoor use only. Necessary to protect against rain, ingress of water and high humidity



Fuse

4. MACHINE DESCRIPTION

1. Battery (Not included)



4.1. TECHNICAL CHARACTERISTICS

INPUT: 230V AC / 50HZ

OUTPUT: 20V DC 3A (2X1,5A)

POWER: 300W

5. BATTERY CHARGE

The supply voltage and current must comply with the information on the nameplate of the charger.

Before using the battery for the first time charge it for at least 1 hour for the 4 Ah and 40 min for the 2 Ah

To charge the battery, plug the charger into the mains, the led will light up red. Put the battery in the charger, the led will turn green and start blinking. The charger LED will turn from flashing green to solid green when the battery is fully charged. When the battery is charged, remove it from the charger. If you leave the battery in the charger and it is fully charged, the charger will automatically turn off after 2 hours, with the green LED still on.

If you insert the battery in the charger and the LED starts flashing red, it means that your battery is damaged or that the battery does not correspond to this charger.

Important! If you fully charge your battery, disconnect it from the charger and reconnect it without

using it, the LED may start flashing red (broken battery signal) when it detects that the battery does not accept a charge. In this case the flashing red LED does not mean that the battery is damaged.

Recharge the battery when you notice that the power of your machine decreases. Avoid using the machine until the battery is fully discharged. To check the status of your battery, press the black button and the green LED will light indicating your battery's charge

Notes:

- The battery will require 2 or 3 complete cycles of charge discharge until it reaches its maximum capacity of energy storage.
- This battery has no memory effect so it is not necessary to discharge it completely before reloading it.
- If you are not going to use the battery for a long period of time, charge it to the maximum, store it in an appropriate place and recharge it every 30 days.

Follow the following tips to ensure that your battery's charge capacity remains the same maximum possible time:

- Avoid completely discharging the battery. The life of the battery will be longer if you recharge the battery when you notice that the power of your machine decreases and do not let it run out completely.
- Always recharge the battery after using the machine. Do not store the battery discharged or at half load.
- Always recharge the battery inside your house and garage to preserve the battery and charger from moisture and inclement weather.
- Recharge the battery at temperatures between 5° C and 40° C.
- Always keep the battery away from water, damp areas, heat sources and chemicals.

Solid Green: Battery Fully Charged

Flashing Green: Battery being charged

Solid Red: Charger On but no Battery installed

Flashing Red: Battery Problem

7. STORAGE

Store this charger in a place not accessible to children and safe so that it does not endanger any person and that it is dry, clean and at a temperature between 0°C and 45°C.

Unplug the battery from the charger before storing it and, to prevent damage to the battery, always charge it to the maximum. If you are not going to use the battery for a long period of time, recharge the battery every 30 days. Never store the discharged battery.

Store batteries away from metallic materials such as clips, coins, keys, nails, screws or other small metal materials that can accidentally make connections between the terminals and produce a short circuit. Short-circuiting the battery can cause the battery to explode or burn.

The battery will discharge more slowly at low temperatures.

8. RECYCLING AND MACHINE DISPOSAL



The battery of this machine contains elements dangerous to health and the environment and must be recycled appropriately. Do not throw the battery in the trash, take it to an official collection point.



Dispose of your device in an environmentally friendly way. We must not get rid of the charger together with domestic garbage. Its plastic and metal components can be classified according to their nature and recycled.

The materials used to pack this charger are recyclable. Please do not throw the packages in the household

trash. Dispose of these packages at an official waste collection point.

WARRANTY CONDITIONS

13.1. WARRANTY PERIOD

- The warranty period in contracts concluded with consumers and users against any lack of conformity of the product that exists at the time of its delivery to the buyer, in accordance with the provisions of Directive (EU) 2019/771 of the European Parliament and of the Council, of May 20, 2019, and in Royal Legislative Decree 1/2007, of November 16, which approves the revised text of the General Law for the Defense of Consumers and Users, will have a duration of three (3) years, and will lead to the correction of the fault or manufacturing defect that the purchased product may eventually present in accordance with legal provisions

13.2. EXCLUSIONS

Garland warranty will not cover:

- Companies and professionals
- Pieces worn out due to wear and tear.
- Bad use, negligence, lack of maintenance.
- Failures that turn out because of an incorrect use of the product, Garland will not be responsible if the replaced parts of the machine are not from Garland and if the machine has been modified in any way.

13.3. TERRITORY

- Garland warranty covers the country.

13.4. IN CASE OF INCIDENCE

- The warranty should be correctly filled in with all the information requested, and the invoice or the purchase ticket should be attached.

WARNING! ⚠

TO GUARANTEE THE CORRECT FUNCTIONING OF THE MACHINE AND MAXIMUM SECURITY, WE ASK YOU TO READ THE INSTRUCTION MANUAL FULLY AND CAREFULLY PRIOR TO USING THE MACHINE.

DECLARATION OF CONFORMITY (CE)

Who has signed below, Carlos Carballal, , authorised by Productos McLand S.L., , with the following address C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España , declares that the products brand Garland models KEEPER 20V DOUBLE FAST CHARGER-V23 and whose description is "Lithium-ion cell battery Charger", comply with all the requirements stated by the DIRECTIVE 2014/35/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

Móstoles 31/10/2023



Carlos Carballal
Product Manager
Móstoles 25/09/2024

MANUALE ORIGINALE

Ref.:KEEPBATV24JP1124

DATA DE PUBBLICAZIONE:12/11/2024

DATA DE REVISIONE: 25/04/2025

INDICE

1. Introduzione	15
2. Norme e precauzioni di sicurezza	15
3. Icone di avvertimento	17
4. Descrizione della macchina	17
5. Carica della batteria	17
7. Stoccaggio	18
8. Riciclaggio e smaltimento della macchina	18
9. Garanzia	20

1. INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto una macchina Garland. Siamo certi che apprezzerete la qualità e le funzioni di questa macchina, che faciliteranno il vostro lavoro quotidiano per molto tempo. Ricordate che questa macchina dispone di una vasta rete di assistenza post-vendita, a cui potete rivolgervi per manutenzione, riparazioni e acquisto di ricambi e accessori.

Attenzione!

 Leggere tutti i segnali di avvertimento e tutte le istruzioni. La non osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni riportate di seguito potrebbe causare un incendio e/o gravi lesioni. Prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale per un avvio sicuro e corretto..

Conservare tutti i segnali di avvertimento e il manuale  in un luogo sicuro per future consultazioni. Se si vende o smaltisce la macchina in qualsiasi altro modo, fornire il manuale di istruzioni, in quanto fa parte della macchina.

L'espressione "interruttore in posizione aperta" signi-

fica che l'interruttore è disconnesso e "interruttore in posizione chiusa" significa che l'interruttore è connesso. Ricorda che l'utente finale è responsabile degli incidenti e dei danni che potrebbe causare a se stesso, a terzi e alle cose. Il produttore non sarà in alcun caso responsabile dei danni causati da un uso improprio o scorretto di questa macchina.

2. NORME E PRECAUZIONI DI SICUREZZA

 Per evitare una manipolazione scorretta della macchina, legga tutte le istruzioni contenute in questo manuale prima di utilizzarla per la prima volta. Tutte le informazioni contenute in questo manuale sono rilevanti per la sua sicurezza personale, nonché per la sicurezza di altre persone, animali e oggetti che si trovano nei dintorni. Se ha dubbi riguardo alle informazioni contenute in questo manuale, consulti un professionista o torni al punto vendita dove ha acquistato la macchina per chiarire i suoi dubbi. La seguente lista di pericoli e precauzioni include le cause più probabili durante l'uso della macchina. Se si trova in una situazione non descritta in questo manuale, usi il buon senso e utilizzi la macchina nel modo più sicuro possibile; se percepisce un pericolo, non utilizzi la macchina.

2.1. UTENTI

Questo caricabatterie è stato progettato per essere utilizzato da persone di età superiore ai 18 anni che abbiano letto e compreso il manuale delle istruzioni.

 **Attenzione!** Non permettere che persone minorenni utilizzino il caricabatterie.

 **Attenzione!** Non permettere che persone che non comprendono il manuale d'istruzioni utilizzino il caricabatterie.

 **Attenzione!** Consegnare questo caricabatterie solo a persone che sono familiari con questo tipo di macchina e sanno come usarla. Consegnare sempre il manuale di istruzioni insieme al caricabatterie affinché il nuovo utente lo legga e lo comprenda prima di eseguire qualsiasi lavoro. Questo caricabatterie è pericoloso nelle mani di persone non qualificate.

2.2. SICUREZZA PERSONALE

Non utilizzare il caricatore in atmosfere esplosive né in presenza di liquidi, gas e polveri infiammabili.

2.4. SICUREZZA ELETTRICA

Utilizzare solo le batterie Keeper 40V Garland per questo caricabatterie. L'uso di una batteria diversa può causare l'esplosione della batteria e il rischio di incendio.

Assicurarsi di collegare il caricabatterie a una fonte di alimentazione da 230 V e 50 Hz in corrente continua (CC).

La spina elettrica del caricabatterie di questa macchina deve corrispondere alla base della presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Spine non modificate e basi corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.

Quando si utilizza il caricabatterie, evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, cucine elettriche e frigoriferi. C'è un rischio maggiore di scossa elettrica se il corpo è collegato a terra.

Non esporre questo caricabatterie né la batteria alla pioggia o a condizioni di umidità. L'acqua che entra in questi dispositivi aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non abusare del cavo. Non utilizzare il cavo per trasportare, sollevare o scollegare il caricabatterie. Tenere il cavo lontano dal calore, olio, bordi affilati o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati

aumentano il rischio di scosse elettriche.

 Non utilizzare mai questo caricabatterie se il cavo o la spina sono danneggiati. Prima di collegare il caricabatterie, controllare se ci sono danni alla spina e al cavo. Se si scoprono danni, inviare la macchina a un centro di assistenza per la riparazione. Se il cavo è danneggiato o rotto, scollegarlo immediatamente. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

La sostituzione della spina o del cavo di alimentazione deve sempre essere effettuata dal produttore o dal suo centro di assistenza autorizzato. Si raccomanda di collegare questo caricabatterie a un dispositivo di protezione differenziale con una corrente di intervento inferiore o uguale a 30 mA.

 Non utilizzare mai una base di collegamento danneggiata, che non soddisfi le normative o i requisiti di questo caricabatterie.

Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica quando non è in uso per evitare danni in caso di sovraccarico della rete.

Carica la batteria solo con il caricabatterie Keeper Garland, in un luogo asciutto con una temperatura compresa tra 0°C e 40°C.



Non tentare di maneggiare o aprire la batteria e/o il caricabatterie.

Non causare un cortocircuito nella batteria e fare attenzione quando la maneggi per evitare di cortocircuitarla accidentalmente con oggetti conduttori come anelli, bracciale, chiavi, ecc. Quando la batteria viene cortocircuitata, la sua temperatura aumenta e può esplodere o incendiarsi.

Non tentare di bruciare o incenerire la batteria, anche se è danneggiata o completamente scarica. Non lasciare la batteria vicino a una fonte di calore. La batteria può esplodere con il calore o il fuoco, causando gravi danni a persone e cose.

Questa batteria è sigillata e non deve mai perdere liquido al suo interno. Se il sigillo si rompe e il liquido entra in contatto con la pelle, lavare rapidamente con abbondante acqua e sapone, neutralizzare il liquido con un acido debole come limone o aceto e recarsi urgentemente al centro medico. Se il liquido della batteria entra in contatto con gli occhi, sciacquarli abbondantemente con acqua per 10 minuti e cercare immediatamente assistenza medica. Se il sigillo è danneggiato, non inalare i vapori prodotti dalla batteria, poiché possono essere irritanti. In caso di inalazione accidentale, respirare aria fresca e cercare assistenza medica urgente.

Scollegare sempre la batteria dalla macchina prima di eseguire qualsiasi lavoro. Manipolare questa macchina solo quando è scollegata.

3. ICONE E SIMBOLI DI AVVERTIMENTO

Le icone di avvertimento sulle etichette applicate a questa macchina e/o nel manuale forniscono le informazioni necessarie per un corretto utilizzo di questa macchina.



Attenzione, Pericolo!



Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.



Smtire la macchina in modo ecologico. Non gettarla insieme ai rifiuti domestici.



Classe di protezione II.



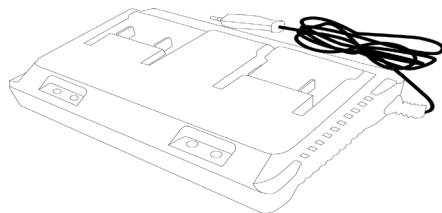
Solo per uso interno. È necessario proteggerlo dalla pioggia, dall'ingresso di acqua e dall'alta umidità.



Fusibile

4. DESCRIZIONE

1. Batteria (non inclusa)



4.1. CARATTERISTICHE TECNICHE

INPUT: 230V AC / 50HZ

OUTPUT: 20V DC 3A (2X1,5A)

POWER: 300W

5. CARICA DELLA BATTERIA

 La tensione di alimentazione e la corrente devono essere conformi alle informazioni riportate sulla targhetta del caricatore. Prima di utilizzare la batteria per la prima volta, caricarla per almeno 1 ora per la batteria da 4 Ah e 40 minuti per quella da 2 Ah.

Per caricare la batteria, collegare il caricatore alla rete elettrica; il LED si accenderà di rosso. Inserire la batteria nel caricatore, il LED diventerà verde e inizierà a lampeggiare. Il LED del caricatore passerà da verde lampeggiante a verde fisso quando la batteria sarà completamente carica. Una volta che la batteria è carica, rimuoverla dal caricatore. Se lasci la batteria nel caricatore quando è completamente carica, il caricatore si spegnerà automaticamente dopo 2 ore, mantenendo il LED verde acceso.

Se inserisci la batteria nel caricatore e il LED inizia a lampeggiare in rosso, significa che la batteria è danneggiata o che non è compatibile con questo caricatore.

Importante! Se carica completamente la batteria, la scollega dal caricatore e la ricollega senza utilizzarla, il LED potrebbe iniziare a lampeggiare in rosso (segnale di batteria guasta) quando rileva che la batteria non accetta la carica. In questo caso, il lampeggio rosso del LED non significa che la batteria sia danneggiata.

 Ricarica la batteria quando noti che la potenza della macchina diminuisce. Evita di usare la macchina fino a quando la batteria non è completamente scarica. Per verificare lo stato della batteria, premi il pulsante nero e il LED verde si accenderà indicando il livello di carica della batteria.

Note:

- La batteria richiederà 2 o 3 cicli completi di carica e scarica per raggiungere la sua massima capacità di immagazzinamento dell'energia. Questa batteria non ha effetto memoria, quindi non è necessario scaricarla completamente prima di ricaricarla. Se non intendi utilizzare la batteria per un periodo prolungato, caricala completamente, conservala in un luogo adeguato e ricaricala ogni 30 giorni. Segui questi consigli per garantire che la capacità di carica della tua batteria rimanga il più a lungo possibile:
- Evita di scaricare completamente la batteria. La durata della batteria sarà maggiore se la ricarichi quando noti che la potenza della tua macchina diminuisce, senza lasciarla esaurire completamente.
- Ricarica sempre la batteria dopo aver utilizzato la macchina. Non conservare la batteria scarica o parzialmente carica.
- Ricarica la batteria sempre all'interno della tua casa o garage per proteggere sia la batteria che il caricabatterie dall'umidità e dalle intemperie.
- Ricarica la batteria a temperature tra 5° C e 40° C.

- Mantieni sempre la batteria lontano dall'acqua, da zone umide, fonti di calore e prodotti chimici.

Messaggi LED del caricabatterie

Verde Fisso: Batteria completamente carica

Verde Lampeggiante: Batteria in carica

Rosso Fisso: Caricabatterie acceso ma senza batteria installata

Rosso Lampeggiante: Problema con la batteria

7. STOCCAGGIO

Conservare questo caricabatterie in un luogo non accessibile ai bambini e in un posto sicuro in modo che non rappresenti un pericolo per nessuna persona, assicurandosi che sia asciutto, pulito e a una temperatura compresa tra 0°C e 45°C.

Scollegare la batteria dal caricabatterie prima di riportarla e, per evitare danni alla batteria, caricarla sempre completamente. Se non si utilizza la batteria per un lungo periodo, ricaricarla ogni 30 giorni. Non conservare mai la batteria scarica.

Conservare le batterie lontano da materiali metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero fare connessioni accidentali tra i terminali e causare un cortocircuito. Un cortocircuito nella batteria può farla esplodere o incendiarsi.

La batteria si scaricherà più lentamente a basse temperature.

8. RICICLAGGIO E SMALTIMENTO DELLA MACCHINA.

La batteria di questa macchina contiene elementi pericolosi per la salute e per l'ambiente, quindi deve essere riciclata correttamente. Non gettare la batteria nella spazzatura, portala a un punto di raccolta autorizzato.

Smaltisci il tuo dispositivo in modo ecologico. Non

dobbiamo gettare il caricatore insieme ai rifiuti domestici. I suoi componenti plastici e metallici possono essere classificati in base alla loro natura e riciclati.

I materiali utilizzati per imballare questo caricatore sono riciclabili. Per favore, non gettare gli imballaggi nella spazzatura domestica. Smaltisci questi imballaggi in un punto di raccolta ufficiale dei rifiuti.

9. CONDIZIONI DI GARANZIA

13.1. PERIODO DI GARANZIA

- Il periodo di garanzia, secondo il Decreto Legislativo 1/2007 nei termini descritti di seguito, è di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

13.2. ESCLUSIONI

La garanzia Garland non copre:
Usura naturale dovuta all'uso. Uso improprio, negligenza, operazioni effettuate con scarsa attenzione o mancanza di manutenzione.

Difetti causati da un uso scorretto, danni provocati da manipolazioni effettuate da personale non autorizzato da Garland o utilizzo di ricambi non originali.

13.3. TERRITORIO

La garanzia Garland assicura copertura del servizio su tutto il territorio nazionale.

13.4. IN CASO DI INCIDENTE

La garanzia deve essere correttamente compilata con tutti i dati richiesti e accompagnata dalla fattura.

¡ATTENZIONE! ⚠

PER GARANTIRE UN FUNZIONAMENTO E UNA SICUREZZA MASSIMI, LE CHIEDIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (CE)

Il sottoscritto, Carlos Carballal, autorizzato da Productos McLand S.L., con sede in C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, Spagna, dichiara che i prodotti Marca Garland modelli KEEPER 20V DOUBLE FAST CHARGER-V23, la cui descrizione e funzione è 'Caricabatterie per batterie a celle di ioni di litio ricaricabili', sono conformi a tutti i requisiti della DIRETTIVA 2014/35/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 26 febbraio 2014 relativa all'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri in materia di commercializzazione di materiale elettrico destinato ad essere utilizzato con determinati limiti di tensione.

Móstoles 31/10/2023



Carlos Carballal
Product Manager
Móstoles 31/10/2023



GARLAND